

Lieta C-324/19

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2019. gada 19. aprīlis

Iesniedzējtiesa:

Finanzgericht Hamburg (Vācija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2019. gada 3. aprīlis

Prasītāja:

eurocylinder systems AG

Atbildētāja:

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

***Finanzgericht Hamburg* [Hamburgas Finanšu tiesas]**

Lēmums

Lietā

eurocylinder systems AG

[..]

- prasītāja –

[..]

pret

Hauptzollamt Hamburg [Hamburgas Galveno muitas pārvaldi]

[..]

- atbildētāja –

p a r muitas nodevām (ieskaitot muitas tarifus)

2019. gada 3. aprīlī [...] *Finanzgericht Hamburg* [...] [4.] Senāts

[..]

[..] **[oriģ. 2. lpp.]**

nolēma:

1. apturēt tiesvedību līdz brīdim, kad Eiropas Savienības Tiesa pieņems prejudiciālo nolēmumu.
2. Eiropas Savienības Tiesai tiek uzdots šāds prejudiciālais jautājums par Savienības iestāžu tiesību akta spēkā esamību:

Vai ir spēkā Padomes Regula (EK) Nr. 926/2009 (2009. gada 24. septembris), ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā?

[..]

[..] [procesuāla rakstura informācija] **[oriģ. 3. lpp.]**

Pamatojums

I.

- 1 Prasītāja lūdz atmaksāt galīgos antidempinga maksājumus, kuri noteikti bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā (turpmāk tekstā – “ĶTR”).
- 2 Prasītāja, kas ražo augstspiediena tērauda balonus, laikposmā no 2014. gada maija līdz 2015. gada decembrim importēja bezšuvju tērauda caurules no ĶTR, par kurām tā, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 926/2009, samaksāja antidempinga maksājumus kopumā vairāk nekā 1 miljons EUR apmērā. Viens no šiem importiem tika veikts 2014. gada 4. novembrī. Šajā dienā tā ievada tērauda caurules, kas ietvertas Kombinētās nomenklatūras 7304 5993 20 0 apakšpozīcijā, norādot TARIC papildkodu A950 laišanai brīvā apgrozībā un nodošanai patēriņam. Cauruļu ražotājs bija *Tianjin Pipe (Group) Corporation* (turpmāk tekstā – “TPCO”). Šajā sakarā atbildētāja 2014. gada 4. novembra lēmumā par ievadmuitas nodokli (AT/C/40/17432/11/2014/4851) noteica antidempinga maksājumu 22 123,10 EUR apmērā. Muitas nodokli aprēķina atbilstoši atsevišķiem uzņēmumiem noteiktai antidempinga maksājuma likmei 27,2 % apmērā, kas noteikta ražotājiem, kuri sadarbojās, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 926/2009 1. panta 2. punktu, skatot to kopsakarā ar tās pielikumu. Pie šiem ražotājiem, kas sadarbojās, pieder arī *TPCO*.

- 3 2017. gada 6. novembra vēstulē prasītāja lūdza atmaksāt 2014. gada 4. novembra lēmumā noteiktos antidempinga maksājumus. [..]
- 4 Prasītāja pamato savu iesniegumu par atmaksu ar to, ka Eiropas Savienības Vispārējā tiesa (turpmāk tekstā – “ESVT”) 2014. gada 29. janvāra spriedumā (T-528/09) esot atcēlusi antidempinga maksājumu iekasēšanas juridisko pamatu – Regulu (EK) Nr. 926/2009, attiecībā uz *Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd* ražoto preču eksportu. Apelācijas sūdzību par šo spriedumu Eiropas Savienības Tiesa (turpmāk tekstā – “EST”) noraidīja ar 2016. gada 7. aprīļa spriedumu (C-186/14 P un C-193/14 P). Atcelšanas iemesli esot vispārēja rakstura un neaprobežojas tikai ar ražotāju – prasītāju. Līdz ar to Regula (EK) Nr. 926/2009 neesot spēkā kopumā. **[oriģ. 4. lpp.]**
- 5 Ar 2017. gada 12. decembra lēmumu (AT/S/00/581/12/2017/4850) atbildētāja noraidīja iesniegumu par atmaksu. Minētais ESVT spriedums attiecoties tikai uz ražotāju – prasītāju, taču ne uz prasītājas importu.
- 6 Sūdzību, kas iesniegta 2017. gada 20. decembrī, atbildētāja noraidīja ar 2018. gada 23. augusta lēmumu par sūdzību (RL 490/17). Tā kā Regula (EK) Nr. 926/2009 vēl neesot atcelta attiecībā uz visiem tirgus dalībniekiem, šīs regulas 2. panta 2. punkts, skatot to kopsakarā ar tās pielikumu, joprojām esot antidempinga maksājumu, kuru atmaksa tika pieprasīta, iekasēšanas juridiskais pamats.
- 7 Ar 2018. gada 28. septembrī celto prasību prasītāja uztur spēkā savu lūgumu. Tā atsauca uz regulas spēkā neesamību *erga omnes*. Šajā ziņā tā balstās uz ESVT 2014. gada 29. janvāra spriedumu (T-528/09). Kļūdas tiesību piemērošanā, ko ir konstatējusi ESVT, radītu situāciju, ka regula kopumā nav spēkā. Prasītāja ierosina *Finanzgericht* uzdot EST jautājumu par Regulas (EK) Nr. 926/2009 spēkā esamību.
- 8 Tā, proti, prasītāja, neesot ne attiecīgo preču ražotāja, ne eksportētāja. Tā arī nepārdodot importētās caurules tālāk, bet gan tās pārstrādājot. Tāpēc neesot pieejamas tālākpārdošanas cenas. Tā neesot saistīta ne ar vienu attiecīgās preces eksportētāju.
- 9 Tā, proti, prasītāja, pēc tam, kad tika pieņemta pagaidu antidempinga regula, proti, Regula (EK) Nr. 289/2009, saskaņā ar šīs regulas 2. pantu iesniedza pieteikumu mutvārdu uzklaušīšanai. Pamatojoties uz to, mutvārdu uzklaušīšana notika 2009. gada 24. jūnijā Briselē.
- 10 Prasītāja lūdz:

atcelt atbildētājas 2017. gada 12. decembra lēmumu, kas formulēts 2018. gada 23. augusta lēmuma par sūdzību veidā.
- 11 Atbildētāja lūdz:

prasību noraidīt.

Tā atsaucas uz savu iepriekšējo argumentāciju. **[oriģ. 5. lpp.]**

12 [...] [procesuāla rakstura informācija]

13 Senāts aptur tiesvedību pēc analogijas piemērojot *Finanzgerichtsordnung* [Finanšu tiesu reglamenta] 74. pantu un saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 267. panta pirmās daļas b) apakšpunktu uzdod EST rezolutīvajā daļā minēto prejudiciālo jautājumu, jo lietas juridiskais vērtējums ir atkarīgs no Savienības tiesību akta piemērošanas, kura spēkā esamība ir apšaubāma.

14 **1. Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu pieņemamība**

Prasītāja var atsaukties uz Regulas (EK) Nr. 926/2009 spēkā neesamību. Uzņēmums, kas iesniedzis iesniegumu par tā samaksāto antidempinga maksājumu atmaksu, gadījumā, ja atmaksa ir tikusi noraidīta, lietā, ko izskata dalībvalsts tiesā, var lūgt atzīt attiecīgo regulu par spēkā neesošu. Šī tiesa drīkst un LESD 267. pantā paredzētajos apstākļos tai ir pienākums vērsties Tiesā ar jautājumu par attiecīgās regulas spēkā esamību (EST spriedums, 2018. gada 18. oktobris, *Internacional de Productos Metálicos SA*, C-145/17 P, 61. punkts; spriedums, 2012. gada 14. jūnijs, *CIVID*, C-533/10, 33. punkts).

15 Šis nav izņēmuma gadījums. Tas tā būtu tikai tad, ja prasītāja būtu varējusi vērsties ar tiešu prasību par Regulas (EK) Nr. 926/2009 spēkā esamību. Tas tā nav. Uz to neattiecas antidempinga izmeklēšana. Tā piedalījās tikai mutvārdu uzklaušanās. Saskaņā ar LESD 263. panta ceturtās daļas teikuma beigu daļu tā arī nebūtu varējusi celt tiešu prasību par regulas spēkā esamību. Antidempinga maksājumi tika noteikti tikai ar kompetentās valsts iestādes lēmumu (par līdzīgu situāciju skat. EST spriedumu, 2018. gada 18. oktobris, *Rotho Blaas Sri*, C-207/17, 26. un nākamie punkti, it īpaši 40. punkts).

16 **2. Tiesiskais regulējums**

a) Atmaksas nosacījumi tiek noteikti vai nu **[oriģ. 6. lpp.]** saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 236. pantu (OV L 302, 1. lpp; Muitas kodekss, turpmāk tekstā – “MK”), vai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris) ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu 116. panta 1. punkta a) apakšpunktu, skatot to kopsakarā ar 117. panta 1. punktu un 121. pantu (OV L 269, 1. lpp; Savienības Muitas kodekss, turpmāk tekstā – “SMK”), kas 2016. gada 1. maijā pilnībā stājās spēkā un ar ko vienlaicīgi atcēla Muitas kodeksu (SMK 286. panta 2. punkts, skatot to kopsakarā ar 288. panta 2. punktu). Prejudiciālā nolēmuma tiesvedības nolūkos nav nepieciešams precizēt piemērojamos noteikumus, jo noteikumi, kas attiecīgi piemērojami saskaņā ar abām regulām, ietver vienādus nosacījumus.

17 Būtībā MK 236. panta 1. punkta 1. apakšpunkts ir izteikts šādi:

Ievedmuitas vai izvedmuitas nodokļi ir jāatmaksā, ja tiek konstatēts, ka to maksāšanas brīdī šāda muitas nodokļu summa pēc likuma nav bijusi maksājama vai ka tā ieegrāmatota pretēji 220. panta 2. punktam.

SMK 116. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir formulēts šādi:

Ievērojot šajā iedaļā ietvertos nosacījumus, ievadmuitas vai izvedmuitas nodokļa summas atmaksā vai atbrīvo no tām jebkurā no šādiem gadījumiem:

a) pārmaksātas ievadmuitas vai izvedmuitas nodokļa summas[.]

SMK 117. panta 1. punkts izvilkuma veidā ir šāds:

Ievadmuitas vai izvedmuitas nodokļa summu atmaksā vai atbrīvo no tās, ciktāl summa, kas atbilst sākotnēji paziņotajam muitas parādam, pārsniedz maksājamo summu [...].

18 Uz procesuālām prasībām, it īpaši iesnieguma termiņu, attiecas sekojošais:

MK 236. panta 2. punkta 1. apakšpunkts ir izteikts šādi:

Ievadmuitas vai izvedmuitas nodokļus atmaksā vai atlaiž, pamatojoties uz iesniegumu, kas attiecīgajai muitas iestādei iesniegts triju gadu laikā no dienas, kad šo muitas nodokļu summa darīta zināma parādniekam. **[oriģ. 7. lpp.]**

SMK 121. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir formulēts šādi:

Pieteikumus par nodokļa atmaksāšanu vai atbrīvojumu no tā saskaņā ar 116. pantu iesniedz muitas dienestos šādos termiņos:

a) ievadmuitas vai izvedmuitas nodokļa summu pārmaksas [...] gadījumā [...] trīs gadu laikā no muitas parāda paziņošanas dienas [.]

19 b) Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 926/2009 (2009. gada 24. septembris), ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā (OV L 262 19. lpp.; turpmāk tekstā – “Regula (EK) Nr. 926/2009”) 1. panta 1. punktu tiek iekasēts galīgs antidempinga maksājums par tādu konkrētu cauruļu un caurulīšu importu, kuru izcelsme ir ĶTR.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 926/2009 1. panta 2. punktu atsevišķiem uzņēmumiem noteiktā antidempinga maksājuma likme, kas piemērojama regulas pielikumā minētiem uzņēmumiem, kas sadarbojās, ir 27,2 %. Regulas pielikumā ir it īpaši norādīti:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd

Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)

20 Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 926/2009 1. panta 3. punktu piemēro spēkā esošos muitas noteikumus, ja vien nav noteikts citādi.

21 c) Regula (EK) Nr. 926/2009 ir balstīta uz Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 56 1. lpp.; turpmāk tekstā – “AD-pamatregula”). Šīs regulas 3. panta “Zaudējumu noteikšana” 9. punktā ir noteikts:

Būtisku zaudējumu draudu konstatēšana pamatojas uz faktiem, bet ne uz nepamatotiem apgalvojumiem, pieņēmumiem vai maz ticamām iespējamībām. Izmaiņām apstākļos, kas varētu radīt situāciju, kurā dempings rada zaudējumus, ir jābūt skaidri paredzamām un nenovēršamām.

Konstatējot būtisku draudu esamību, būtu jāapsver [oriģ. 8. lpp.] šādi faktori:

a) ievērojams importa par dempinga cenām pieauguma temps Kopienas tirgū, kas norāda uz ievērojamu importa pieauguma iespējamību;

b) pietiekami liela eksportētāja spēja pārdot savu produkciju vai arī nenovēršams un ievērojams šādas spējas pieaugums, kas norāda uz ievērojamu eksporta par dempinga cenām palielināšanās iespēju uz Kopieniem, ņemot vērā to, ka ir pieejami citi eksporta tirgi papildu eksporta uzņemšanai;

c) vai importēto preču cenas ievērojami samazina cenas vai arī kavē cenu pieaugumu, kas pretējā gadījumā būtu noticis, un, iespējams, palielina pieprasījumu pēc turpmāka importa;

d) izmeklēšanai pakļauto preču krājumi.

Neviens no iepriekšminētajiem faktoriem nevar droši norādīt, kāds lēmums būtu jāpieņem, bet visu šo faktoru kopumam ir jānovēd pie secinājuma, ka tālāks eksports par dempinga cenām ir nenovēršams un ka radīsies būtiski zaudējumi, ja vien netiks veikti aizsardzības pasākumi.

22 AD-pamatregulas 9. panta 4. punktā ir noteikts:

Ja fakti galīgi apliecina dempinga un tā radīto zaudējumu pastāvēšanu, un Kopienas interesēs ir iejaukties saskaņā ar 21. pantu, Padome pēc Komisijas priekšlikuma un konsultācijām ar Konsultatīvo komiteju ar vienkāršu balsu vairākumu uzliek galīgo antidempinga nodevu. [...]

23 **3. Prejudiciālā jautājuma atbilstība**

Prasītāja lūdz atmaksāt antidempinga maksājumus, kas noteikti, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 926/2009. Lietas dalībnieku starpā nav strīda par to, ka importētās caurules ietilpst šīs regulas materiālajā un piemērošanas laikā jomā.

- 24 Tika ievērots trīs gadu [nodokļu] atmaksas termiņš (SMK 236. panta 2. punkta 1. apakšpunkts vai 121. panta 1. punkta a) apakšpunkts). Termiņa sākums bija diena pēc 2014. gada 4. novembra lēmuma par ievadmitas nodokli pieņemšanas (Padomes Regulas (EEK, Euratom) Nr. 1182/71 (1971. gada 3. jūnijs), ar ko nosaka laikposmiem, datumiem un termiņiem piemērojamus noteikumus, OV L 124 1. lpp [oriģ. 9. lpp.], 3. panta 1. punkta 2. apakšpunkts). Tas bija 2014. gada 5. novembris. Tā kā 2017. gada 5. novembris bija svētdiena, termiņš beidzās nākamajā darba dienā, proti, 2017. gada 6. novembrī plkst. 24.00 (Regulas Nr. 1182/71 3. panta 4. punkta 1. apakšpunkts). Šajā dienā atbildētāja faksā saņēma iesniegumu par atmaksu.
- 25 Ar ESVT 2014. gada 29. janvāra spriedumu (T-528/09) Regula (EK) Nr. 926/2009 tika atcelta, ciktāl tā attiecas uz *Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd* ražoto preču eksportu. Attiecībā uz visu pārējo eksportu uz ES, uz ko attiecas šī regula, regula joprojām ir spēkā (skat. EST spriedumu, 2012. gada 14. jūnijs, *CIVID*, C-533/10, 33. punkts). Tā kā tā joprojām ir spēkā, atbildētājai tā ir jāpiemēro. Ja tiktu piemērota regula, nebūtu tiesības uz atmaksu, jo sākotnēji noteiktie antidempinga maksājumi būtu jāmaksā pēc likuma. Turpretim, ja regula nebūtu spēkā arī attiecībā uz prasītājas importu, sākotnēji noteiktie antidempinga maksājumi būtu jāatmaksā, jo tie nebūtu maksājami pēc likuma MK 236. panta 1. punkta 1. apakšpunkta izpratnē, vai arī tā būtu ievadmitas nodokļu summu pārmaxa (SMK 116. panta 1. punkta a) apakšpunkts).
- 26 Tā kā Senāts, kuram jāpieņem nolēmums, kā dalībvalsts tiesa nav pilnvarota pati atcelt Savienības iestāžu tiesību aktus, pie kuriem pieder arī Padomes antidempinga noteikumi, (EST spriedumi, 1987. gada 22. oktobris, *FotoFrost*, l. 314/85, 15. punkts; 2005. gada 6. decembris, *Gaston Schul Douaneexpediteur BV*, C-461/03, 21. punkts), tam jāvēršas EST.
- 27 **4. Juridiski apsvērumi par prejudiciālo jautājumu**

Regula (EK) Nr. 926/2009 nav spēkā, ja ar to tiek pārkāpti augstāka juridiska spēka tiesību akti. Iespējams ir tikai AD-pamatregulas pārkāpums.

ESVT 2014. gada 29. janvāra spriedumā (T-528/09) nolēma, ka ar Regulu (EK) Nr. 926/2009 ir pārkāpts AD-pamatregulas 3. panta 9. punkts un 9. panta 4. punkts (sprieduma 92. punkts).

- 28 AD-pamatregulas 3. panta 9. punktā ir noteikti principi būtisku zaudējumu [oriģ. 10. lpp] draudu konstatēšanai. ESVT (sprieduma 91. punktā) secināja, ka no četriem šajā tiesību normā paredzētajiem faktoriem attiecībā uz zaudējumu riska analīzi vienu faktoru ES iestādes esot uzskatījušas par neizšķirošu (krājumi), divos faktoros esot bijušas nesakritības starp Komisijas prognozēm, kuras apstiprināja Padome apstrīdētajā regulā, un atbilstošajiem datiem par laikposmu

pēc izmeklēšanas perioda beigām (importa apjoms un importa cenas) un viens faktors (eksportētāja spēja pārdot savu produkciju un eksporta novirzīšanas risks) esot nepilnīgs attiecībā uz faktiem, kuri jāņem vērā.

29 Turpinājumā ESVT precizē (sprieduma 91. punkts):

Šīs pretrunas un nepilnības ir jāskata kopsakarā ar pamatregulas prasībām, saskaņā ar kurām zaudējumu draudiem ir jābūt pamatotiem uz “faktiem, bet ne uz nepamatotiem apgalvojumiem, pieņēmumiem vai maz ticamām iespējamībām” un izmaiņām apstākļos, kas varētu radīt situāciju, kurā dempings rada zaudējumus, ir jābūt “skaidri paredzamām un nenovēršamām”.

30 Ņemot vērā šo salīdzinājumu ESVT secina, ka Padome ir pieļāvusi acīmredzamu kļūdu vērtējumā un nav izpildījusi AD-pamatregulas 3. panta 9. punktā noteikto pienākumu (sprieduma 92. punkts).

31 AD-pamatregulas 9. panta 4. punktā ir noteikts, ka galīgo antidempinga maksājumu uzliek tikai tad, ja fakti galīgi apliecina zaudējumus iekšzemes ražošanas nozarē. Šajā gadījumā tas tā neesot, jo zaudējumu (zaudējumu draudu veidā) konstatēšana tieši neesot notikusi bez kļūdām (sprieduma 92. punkts).

32 EST ar 2016. gada 7. aprīļa spriedumu (C-186/14 P un C-193/14 P) noraidīja apelāciju sūdzību, kas tika iesniegta par ESVT 2014. gada 29. janvāra spriedumu.

33 Iesniedzējtiesa uzskata, ka iemesli, kuru dēļ tika atcelta Regula (EK) Nr. 926/2009 attiecībā uz *Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd*, ir vispārēja rakstura. Proti, tie attiecas uz zaudējumu noteikšanu [orig. 11. lpp.] iekšzemes ražošanas nozarei, kas ir priekšnoteikums antidempinga maksājuma iekasēšanai. Tādēļ iesniedzējtiesa uzskata, ka Regula (EK) Nr. 926/2009 būtu jāatzīst par spēkā neesošu tādu iemeslu dēļ, kas noteikti ESVT 2014. gada 29. janvāra spriedumā.

[..]

[paraksti]

[..]